

TEAC

V-8030S/V-6030S

Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC.
Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

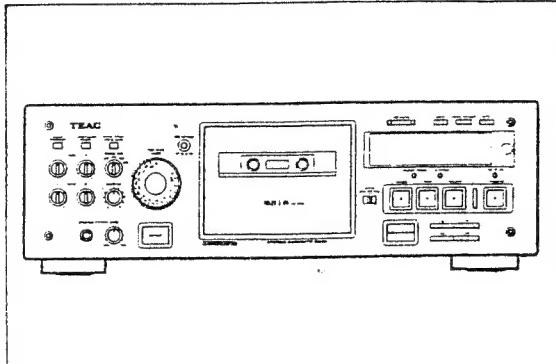
Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC.
Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC.
Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Dank u voor de aanschaf van een TEAC.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door teneinde de beste prestaties van dit toestel te verkrijgen.

STEREO CASSETTE DECK



OWNER'S MANUAL	5
MANUEL DU PROPRIETAIRE	12
BEDIENUNGSANLEITUNG	19
MANUALE DI ISTRUZIONI	26
MANUAL DEL USUARIO	32
GEBRUIKSAANWIJZING	39



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



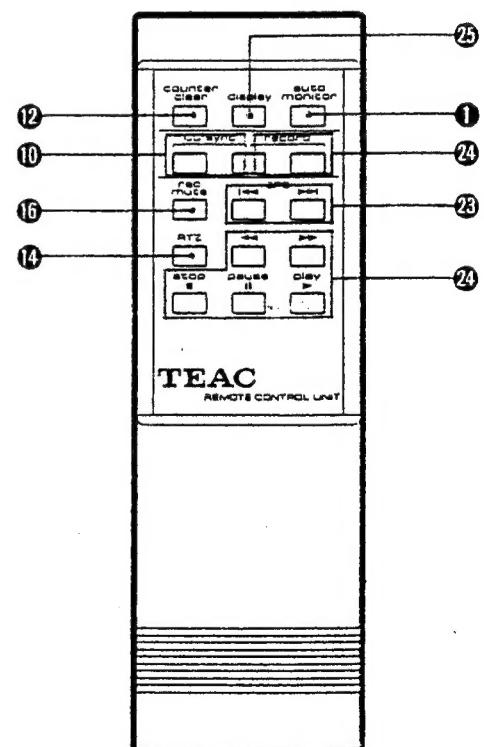
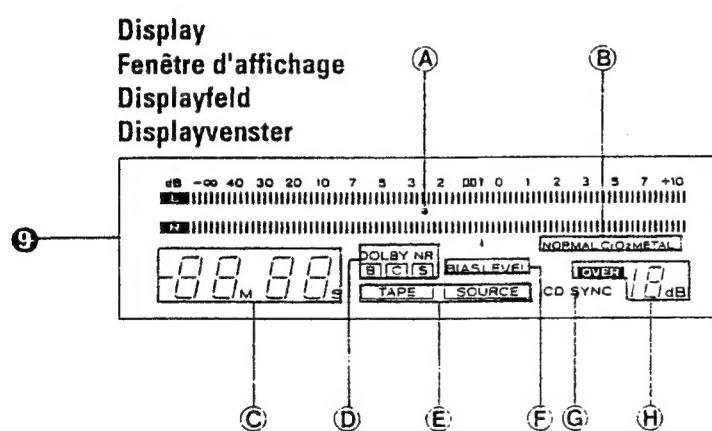
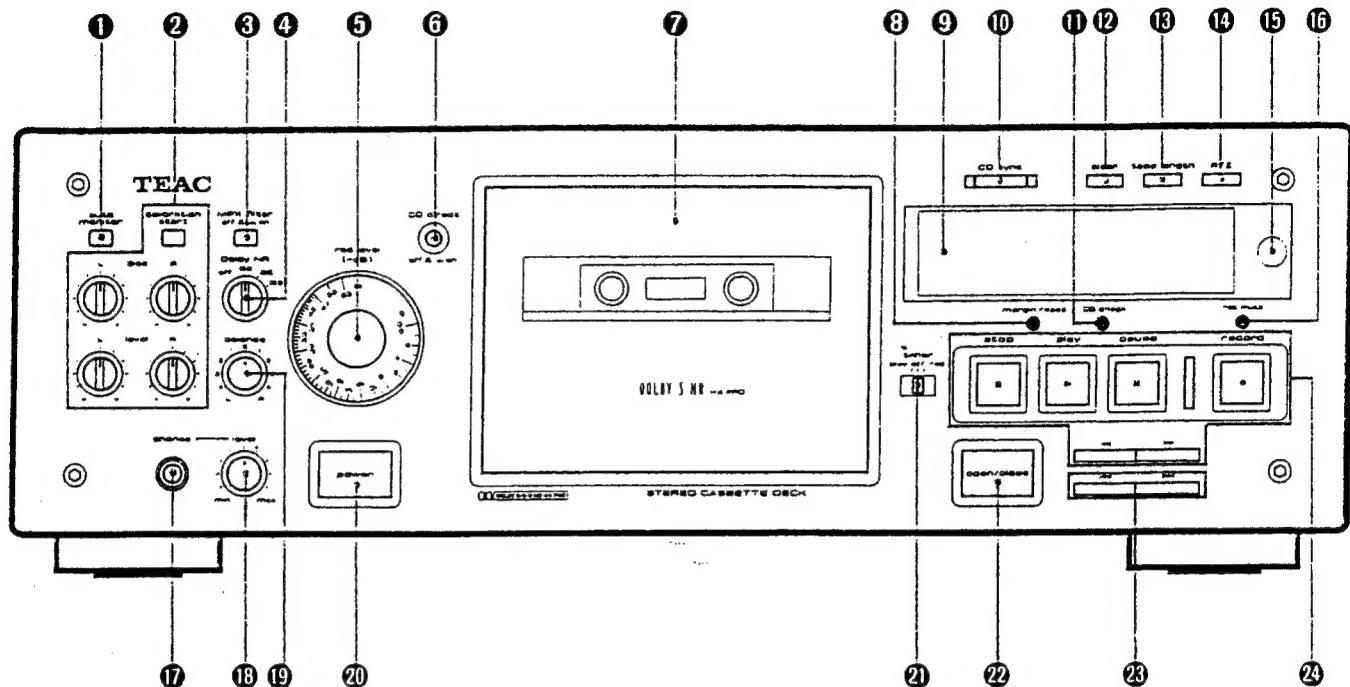
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.
Model number _____
Serial number _____

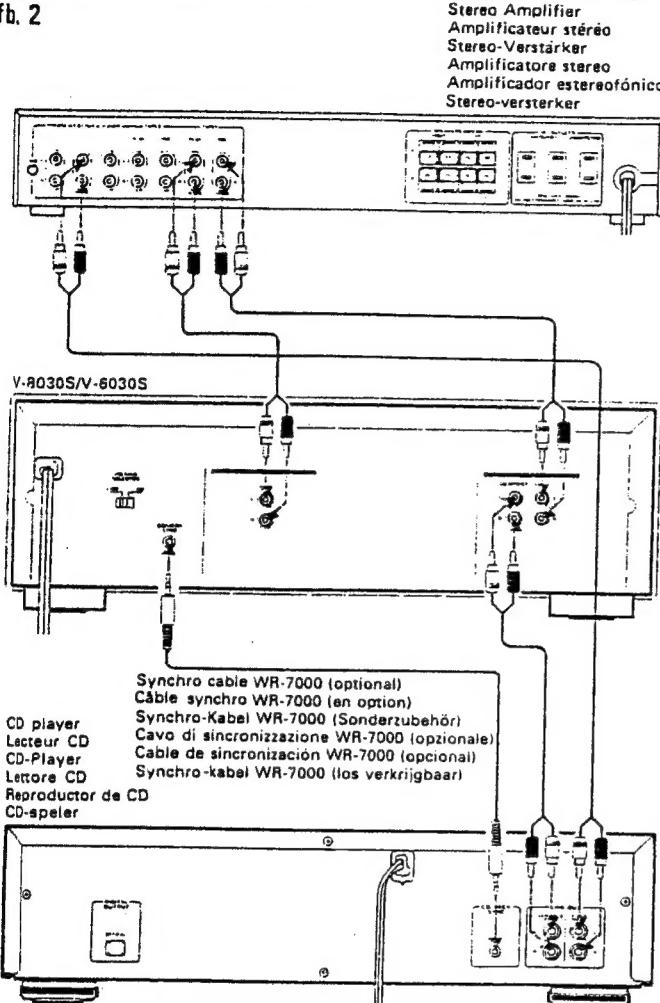
WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Reference Illustrations/Illustrations de référence/Bezugsabbildungen/Illustrazioni di riferimento/
Illustraciones de referencia/Referentieafbeeldingen

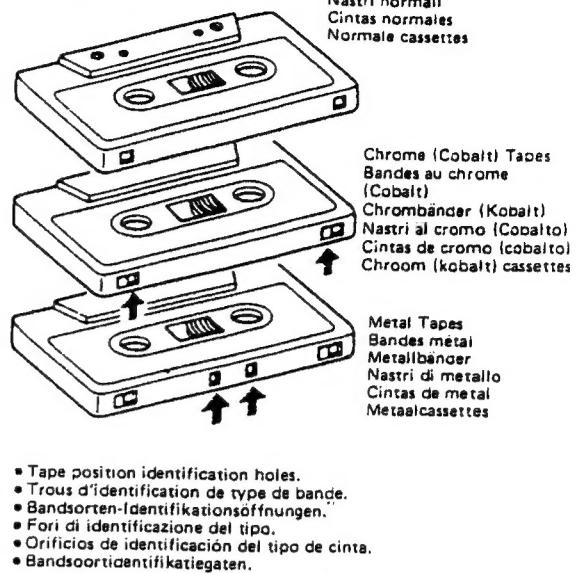
Fig. 1 Front Panel/Panneau avant/Frontplatte/Pannello anteriore/Panel frontal/Voorpaneel
Abb. 1
Afb. 1



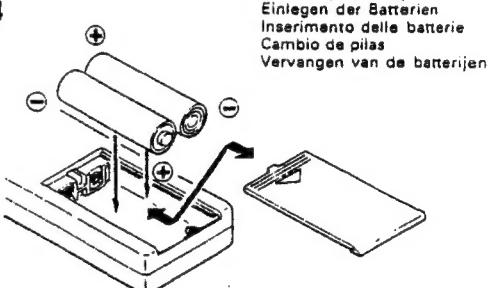
**Fig. 2 Connections/Raccordements de base/Grundsätzliche Anschlüsse/
Abb. 2 Collegamenti di base/Conexiones básicas/Basisaansluitingen
Afb. 2**



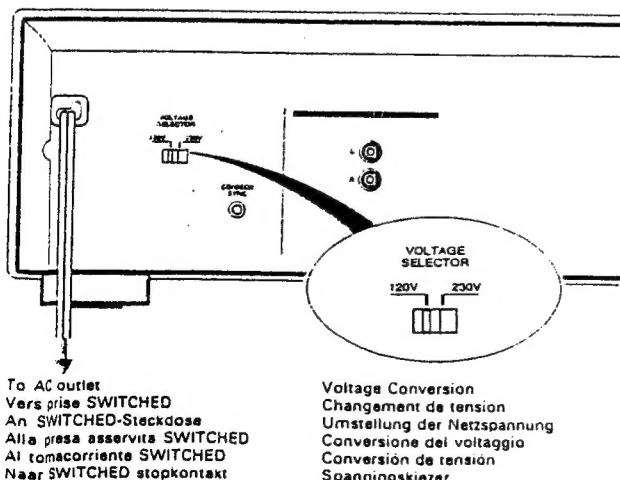
**Fig. 3
Abb. 3
Afb. 3**



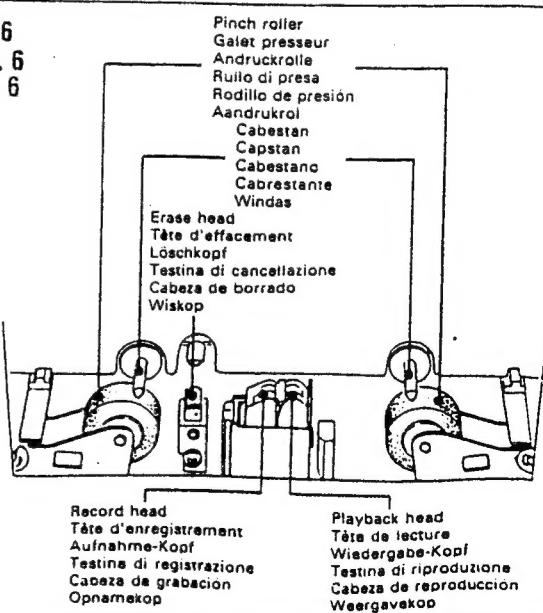
**Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4**



**Fig. 5
Abb. 5
Afb. 5**



**Fig. 6
Abb. 6
Afb. 6**



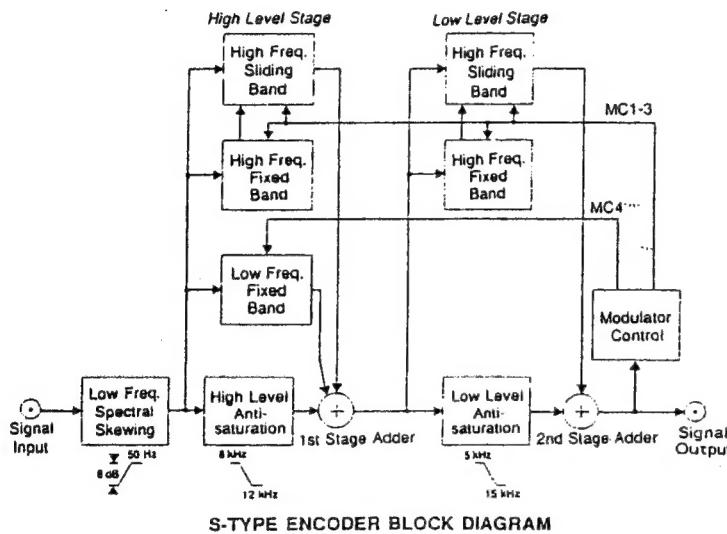
Système d'enregistrement Dolby type S

Dolby S est un système d'enregistrement nouvellement développé, comprenant les caractéristiques suivantes:

- Dolby S est basé sur les mêmes principes de fonctionnement que Dolby SR, le système d'enregistrement de spectre professionnel, et relève la qualité des enregistrements audio.
- Le système amplifie les signaux faible niveau pendant l'enregistrement et les réduit en lecture, offrant une réduction de bruit de 10 dB aux fréquences basses et de 24 dB aux fréquences élevées.
- Pour éviter les effets corollaires comme la modulation de bruit, Dolby S fonctionne avec ce qui est appelé le principe du

moindre traitement et applique un gain constant quand il n'y a pas de signaux de haut niveau, même si ces signaux existent dans le spectre audio.

- Une réduction de bruit de bande fixe aux basses fréquences et une combinaison de réduction de bruit de bande fixe et en pente aux fréquences élevées fonctionnent de façons complémentaires dans une technique connue comme la substitution d'action et donne globalement moins de modulation de bruit.
- L'antisaturation offre une marge importante aux fréquences basses et élevées, avec moins de distorsion.



Caractéristiques techniques

Système de piste: 4 pistes, 2 canaux stéréo
Têtes: 3:1 effacement, 1 enregistrement et 1 lecture (combinaison)

Type de cassette: Cassettes C-60 et C-90 (type Philips)

Vitesse de défilement: 4,8 cm/s

Moteurs: 4

V-8030S

1 moteur CC asservi PLL par quartz sans balais (cabestan)

1 moteur CC (bobine)

1 moteur CC (commandes auxiliaires)

1 moteur CC (chargement)

V-6030S

1 moteur CC asservi (cabestan)

1 moteur CC (bobine)

1 moteur CC (commandes auxiliaires)

1 moteur CC (chargement)

Pleurage et scintillement (WRMS):

0,022 % (V-8030S), 0,027 % (V-6030S)

Bandé passante (globale): -20 dB

15 - 21.000 Hz ±3 dB, métal

15 - 20.000 Hz ±3 dB, CrO₂

15 - 18.000 Hz ±3 dB, normale

Rapport signal/bruit (global):

60 dB (sans Dolby, 3% de distorsion harmonique totale, pondéré)

70 dB (avec Dolby B NR, à 5 kHz)

80 dB (avec Dolby C NR, à 1 kHz)

84 dB (avec Dolby S NR, à 1 kHz)

Durée de bobinage rapide: Environ 85 secondes pour une cassette C-60

Entrée: ligne: 100 mV, 50k ohms

CD Direct: 180 mV, 50k ohms

Sortie: ligne: 410 mV pour une impédance de charge de 50k ohms ou plus
 Casque d'écoute: 2 mW (max.), 8 ohms

Alimentation: 120/230 V CA, 50-60 Hz (modèle d'exportation générale)

120 V CA, 60 Hz (Etats-Unis/Canada)

230 V CA, 50 Hz (Europe)

240 V CA, 50 Hz (Royaume-Uni/Australie)

Consommation: 21 W (V-8030S), 20 W (V-6030S)

Dimensions (L x H x P):

442 x 149 x 352 mm

Poids: 9,5 kg (V-8030S)

8,5 kg (V-6030S)

Accessoires standard:

Boîtiers de télécommande sans fil (RC-557; pour le modèle or ou RC-558; pour le modèle noir) x 1, Piles (type SUM-3, "AA", "R6") x 2, Cordon à broches RCA x 2

• Les caractéristiques techniques ont été déterminées avec une bande métal sauf indication contraire.

• Pour des améliorations, des caractéristiques techniques et générales peuvent être modifiées sans préavis.

• Les photos et illustrations peuvent différer légèrement du produit final.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Umgebung

Dieses Gerät sollte nicht folgenden Umgebungsbedingungen ausgesetzt sein:

- Hohen Temperaturen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung).
- Extrem niedrige Temperaturen.
- Hohe Luftfeuchtigkeit.
- Staub.
- Auftreten starker Spannungsschwankungen (die Verwendung eines Netzspannungsreglers wird empfohlen).

Kassetten (Abb. 3):

Bandsorte:

Die automatische Bandsortenwahl arbeitet nur einwandfrei, wenn Metall- und Chrom (Kobalt)-Kassetten mit Identifikationsöffnungen versehen sind

Kassettenhandhabung:

Kassetten nicht aufbewahren:

- Auf Heizkörpern etc., an direkter Sonneneinstrahlung und sonstigen hohen Temperaturen ausgesetzten Orten.
- In der Nähe von Lautsprechern, TV-Geräten, Verstärkern oder sonstigen Magnetfeldern ausstrahlenden Geräten.
- An hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub ausgesetzten Orten.

Kassetten nicht fallenlassen oder sonstigen Erschütterungen aussetzen.

Spannungsumstellung

(nur allgemeine Exportmodelle) (Abb. 5)

Vor Umstellung des Netzspannungswählers unbedingt das Netzkabel abziehen!

1. Der Spannungswähler befindet sich an der Geräterückseite.
2. Mit einem Flachklingen-Schraubendreher wie erforderlich auf Position 230 V oder 120 V stellen.

* Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang & Olufsen.

DOLBY, das Doppel-D-Symbol  und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Anschlüsse (Abb. 2)

- Vor der Durchführung von Anschlüssen bei allen betroffenen Geräten die Spannungsversorgung abschalten.
- Die Bedienungsanleitung aller verwendeten Geräte durchlesen.

Hochpegelausgänge (LINE OUT)

Diese Buchsen mit den TAPE PLAY- oder LINE IN-Eingängen des Verstärkers verbinden.

Hochpegeingänge (LINE IN)

Diese Buchsen mit den REC OUT-Buchsen des Verstärkers verbinden.

Hochpegeingänge (CD DIRECT)

Falls Ihr CD-Player zwei Signalausgänge vorweist, empfehlen wir, die CD DIRECT-Buchsen mit dem entsprechenden Signalausgang zu verbinden.

Netzkabel

Bei Netzanschluß sichergehen, daß Netzspannung und die Spannungswähler-Einstellung übereinstimmen!

BESONDERHEITEN UND BEDIENUNGSELEMENTE

(Siehe Seite 3.)

FRONTSEITE

1 Taste für Tonsignalüberwachung (auto monitor)

Diese Taste betätigen, um zwischen Signalquelle und Bandsignal umzuschalten. Die automatische Tonüberwachung erfolgt in Abhängigkeit von der Bandfunktion.

2 Kalibrierungspegelregler Kalibrierungs-Starttaste (calibration start):

Für den Kalibrierungsstart. (Weitere Angaben hierzu siehe Abschnitt "Kalibrierung" auf Seite 21.)

Vormagnetisierungsregler (bias):

Für die Regelung des Vormagnetisierungsstromes, um eine optimale Angleichung an die verwendete Bandsorte zu erzielen.

Pegelregler (level):

Für die Empfindlichkeitseinstellung (Pegeleinstellung) des Bandes.

3 MPX-Filtertaste (MPX filter)

Bei Aufnahme einer UKW-Sendung in Dolby-Qualität diese Taste betätigen, so daß die Anzeige leuchtet.

4 Rauschunterdrückungssystem-Schalter (Dolby NR)

5 Aufnahmepiegelreger (rec level -dB)

(Siehe Seite 21.)

6 Taste für CD-Signal-Direkteingang (CD direct)

(Siehe Seite 20.)

7 Kassettenhalter

8 Pegelrückstelltaste (margin reset)

Betätigen, um den Peak Hold-Speicher zu löschen.

9 Mehrfachfunktions-Displayfeld

A Spitzenpegelanzeige (peak level meter)

Anzeige für den Spitzenpegel von Eingangs- oder Wiedergabesignal. Die Anzeige arbeitet mit Peak Hold-Funktion. Überschreitet der Pegel -7 dB, wird der Spitzenpegel für ca. 2 Sekunden gehalten.

B Bandsortenanzeige

C Linear-Zählwerk

D DOLBY NR -Anzeige

E Anzeige für Band/Signalquelle (TAPE/SOURCE)

Zeigt das Signal (Signalquelle oder Bandsignal) an, für das Tonüberwachung erfolgt.

F Pegel-/Vormagnetisierungsanzeige (BIAS/LEVEL)

Gibt bei Kalibrierung den Pegel (Empfindlichkeit) und Vormagnetisierung an.

G CD SYNC-Anzeige

Leuchtet bei CD-Synchro-Start.

H Pegelanzeige

Der Pegel wird im peak level meter im Bereich von 0 bis 11 dB angezeigt. Bei einem Pegel von 12 dB und darüber leuchtet die OVER-Anzeige und die 11 dB-Anzeige leuchtet kontinuierlich, bis das Gerät abgeschaltet wird oder die margin reset-Taste betätigt wird.

I CD-Synchro-Taste (CD sync)

(Siehe Seite 22.)

J CD-Pegeltesttaste (CD check)

(Siehe Seite 21.)

K Rückstelltaste (clear)

Für die Rückstellung des Linear-Zählwerks auf die Nullanzeige "0000".

L Bandlängentaste (tape length)

(Siehe Seite 20.)

M Nullstop-Umspultaste (RTZ)

(Siehe Seite 22.)

N Fernbediensignal-Empfangsfenster (remote sensor)

16 Stummaufnahmetaste (rec mute)

(Siehe Seite 21.)

17 Kopfhörerbuchse (phones)

Hier einen Kopfhörer anschließen.

18 Kopfhörerpegelregler (phones level)

Lautstärkeregler für die phones-Buchse.

19 Balanceregler (balance)

(Siehe Seite 21.)

20 Netzschalter (power)

Hinweis: Soll das Gerät nach dem Ausschalten sofort wieder eingeschaltet werden, mindestens 3 Sekunden warten.

21 Timerschalter (timer)

(Siehe Seite 23.)

22 Auswurfaste (open/close)

Betätigen, um den Kassettenhalter zu öffnen oder zu schließen. Der Kassettenhalter arbeitet nur bei eingeschaltetem Gerät. Wenn die Taste **►** betätigt wird, wird der geöffnete Halter automatisch geschlossen und die entsprechende Funktion ausgelöst. Der Kassettenhalter kann auch manuell geschlossen werden.

23 CPS-Taste (CPS) **◀◀▶▶**

Weitere Angaben hierzu siehe Seite 22.

24 Bandtransport-Funktionstasten

- Stoptaste (■)
- Wiedergabetaste (►)
- Pausetaste (II)
- Aufnahmetaste (record) (●)
- Rückspultaste (◀◀)
- Vorspultaste (▶▶)

25 Anzeigetaste (display)

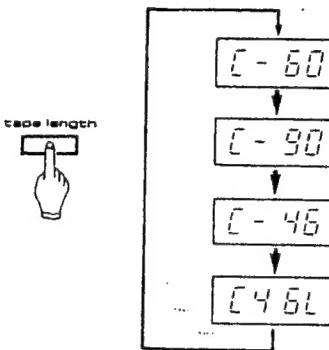
Betätigen, um die Anzeige des Multifunktions-Displays abzuschalten.

Betrieb

Wiedergabe und Aufnahme

tape length-Taste

Das Linear-Zählwerk gibt die Aufnahme-/Wiedergabezeit in Minuten und Sekunden an. Wie erforderlich, mit der tape length-Taste auf die erforderliche Anzeige einstellen, damit die Zählwerkanzeige nur mit einem minimalen Meßfehler arbeitet. Nach Betätigen der tape length-Taste zeigt das Linear-Zählwerk die Bandlängen an.



Anzeige	Verwendete Kassette
C-60	C-60/50, etc.
C-90	C-90/80, etc.
C-46	C-46/30/10, etc.
C-46L	C-46 mit großer Nabe

- * Da das Linear-Zählwerk nicht mit Zeitmessung arbeitet, kann zwischen vorliegender Aufnahme- oder Wiedergabezeit und Zählwerkanzeige eine Abweichung vorliegen.
- * Nach Geräteabschaltung erschien bei Wiedereinschaltung die Anzeige "C-60".
- * Nach kompletter Einstellung wird die Bandlänge für ca. 5 Sekunden angezeigt. Hierauf erfolgt wieder die Zählwerkanzeige.
- * Bei Verwendung einer anderen Kassettenlänge oder bei Geräteabschaltung die erforderliche Bandlänge eingeben.

Stereo-Wiedergabe

1. Mit dem power-schalter einschalten.
2. Die open/close-Taste betätigen und eine bespielte Kassette einlegen.
3. Die Bandlänge eingeben. (Siehe oben.)
4. Auf das gewünschte Rauschunterdrückungssystem schalten.
5. Zum Wiedergabestart die Taste **►** betätigen.
6. Die Lautstärke am Verstärker regeln.
7. Zur Wiedergabeabschaltung die stop-Taste (■) betätigen.

Stereo-Aufnahme

Aufnahme von einem Stereo-System:

1. Mit dem power-Schalter einschalten.
2. Die open/close-Taste betätigen und eine bespielbare Kassette einlegen.
3. Die Bandlänge eingeben.
4. Auf das gewünschte Rauschunterdrückungssystem schalten.
5. Die MPX filter-Taste wie erforderlich betätigen.
6. Die bias/level-Regler auf ihre einrastbare Mittenposition stellen.
7. Den Eingang mit der CD direct-Wahltaste bestimmen.

Hinweis:

Bei Anschlußverbindung über den CD DIRECT-Eingang wird eine bessere Klangqualität erzielt. Bei gedrückter CD direct-Taste (■) wird der CD DIRECT-Eingang verwendet. Andernfalls (Tastenposition (□) wird der LINE IN-Eingang verwendet.

8. Die Signalquelle abspielen.
9. Die record (●)-Taste betätigen. Die record- und pause-Tasten leuchten.
10. Den Aufnahmepiegel mit den rec level/balance-Reglern für jeden Kanal aussteuern.
11. Zur Umschaltung von Aufnahmepause auf Aufnahme die Taste **►** oder **II** betätigen.
12. Zum Aufnahmestop die stop-Taste betätigen.

Hinweise:

- Da dieses Gerät mit automatischer Bandsortenerfassung arbeitet, unbedingt Kassetten mit Identifikationsöffnungen verwenden. Andernfalls können mit Metall- oder Chromband keine optimalen Aufnahmeegebnisse erzielt werden.
- Da C-120-Kassetten mit besonders dünnem Bandmaterial arbeiten, kann es zu Bandtransportproblemen kommen. Wir empfehlen, solche Kassetten nicht zu verwenden.

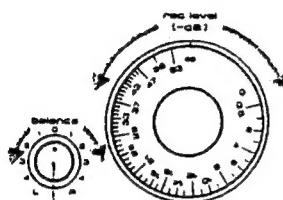
VORSICHT

Das Aufzeichnen von kommerziell bespielten Kassetten, Schallplatten, Sendungen und anderen Medien kann gegen das Urheberrecht verstößen. Die gesetzlichen Bestimmungen vor dem Aufnehmen überprüfen.

Aufnahmepegelaussteuerung

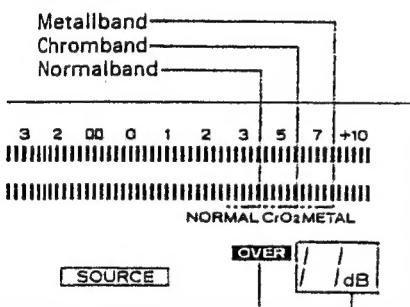
Bei korrekt eingestelltem Aufnahmepegel können die Magnetband-Aufnahmecharakteristika optimal genutzt werden. Bei zu niedrig ausgesteuertem Pegel enthält die Aufnahme einen zu hohen Rauschpegel. Bei übersteuertem Pegel enthält die Aufnahme Verzerrungen.

1. Mit der auto monitor-Taste auf SOURCE (Signalquelle) schalten. Bei Aufnahme oder Aufnahmepause schaltet das Gerät automatisch auf Signalquelle.
2. Mit dem rec level- und balance-Regler den Aufnahmepegel unter Bezugnahme auf die Anzeige im peak level meter aussteuern.



Zum Pegelabgleich zwischen linkem und rechtem Kanal verwenden

- Ist die Signalquelle an den CD DIRECT-Buchsen angeschlossen, arbeitet der balance-Regler nicht und es ist demnach keine Stereobalance einstellbar.



Bei einem Pegelwert von 12 dB und darüber leuchtet die OVER-Anzeige.

Pegelanzeige von 0 bis 11 dB.

Zur Löschung der Peak Hold-Anzeige betätigen.



CD-Pegelüberprüfung

Nach Betätigen der CD check-Taste schaltet das Gerät auf Monitorfunktion (Signalquelle), wobei die Aufnahmepegelaussteuerung bei beschleunigter CD-Wiedergabe möglich ist.

1. Das Gerät auf Stop schalten und die CD check-Taste betätigen. Die Linear-Zählwerkanzeige "cdch" erscheint.

CD check



2. Die CD-Wiedergabe starten und auf beschleunigte Wiedergabe schalten.
3. Während dieser CD-Wiedergabe den Aufnahmepegel mit dem rec level- und balance-Regler einstellen.
4. Zur Abschaltung der CD-Pegelüberprüfung die stop-Taste betätigen.

* Die CD-Pegelüberprüfung ist möglich, wenn das Gerät auf Stop geschaltet ist.

* Die Aufnahmepegelaussteuerung in Verbindung mit der CD-Pegelüberprüfung ist nur möglich, wenn der CD-Player auf beschleunigte Wiedergabe geschaltet ist. Diese Einstellung nicht vornehmen, wenn der CD-Player auf normale Wiedergabe geschaltet ist.

* Einige CD-Player geben bei beschleunigter Wiedergabe den Signalpegel nicht korrekt wieder.

Stummaufnahmefließ

Stummaufnahme bezeichnet den Vorgang, bei der Aufnahme unbespielte Abschnitte (Löschen) einzufügen. So können Musikprogramme mit gleichmäßigen Abständen zwischen den Titeln versehen werden oder Werbespots, Ansagen etc. gelöscht werden.

- Automatische Leerabschnitteinfügung von 4 Sekunden (bei Aufnahme)

Bei Aufnahme die rec mute-Taste betätigen. Das Band wird für 4 Sekunden mit einem Leerabschnitt versehen (die rec-Taste blinkt).

Hierauf schaltet das Gerät automatisch auf Aufnahmepause (rec- und pause-Tasten blitzen). Zur Aufnahmefortsetzung die Taste ► oder II betätigen.

- Leerabschnitteinfügung von über 4 Sekunden Dauer

Bei Aufnahme die rec mute-Taste so lange wie erforderlich gedrückt halten. Bei Tastenfreigabe schaltet das Gerät auf Aufnahmepause.

- Leerabschnitteinfügung von unter 4 Sekunden Dauer

Bei Aufnahme die rec mute-Taste betätigen und vor Ablauf des 4-Sekunden-Abschnitts die rec mute- oder pause-Taste drücken. Hierbei wird auf Aufnahmepause geschaltet. Zur Aufnahmefortsetzung die Taste II oder ► betätigen.

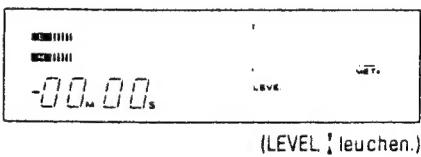
Löschen

Eine zuvor hergestellte Aufnahme wird bei einer neuen Aufnahme automatisch gelöscht. Sie können aber eine Aufnahme auch löschen, indem Sie das Gerät bei auf "∞" gestelltem rec level-Regler auf "Aufnahme" schalten.

Kalibrierung

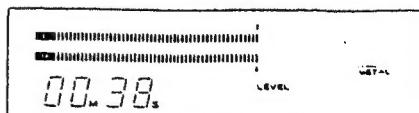
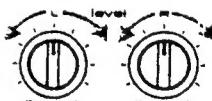
Kassetten besitzen spezifische Leistungsmerkmale in Abhängigkeit vom Hersteller und von der Bandausführung. Durch die Kalibrierung, d.h. die Einstellung von Vormagnetisierung und Pegel (Empfindlichkeit), können die spezifischen Leistungsmerkmale eines Bandes optimal genutzt werden.

1. Das zu bespielende Band einlegen.
2. Die calibration start-Taste betätigen.

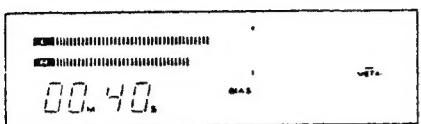


(LEVEL 1 leuchten.)

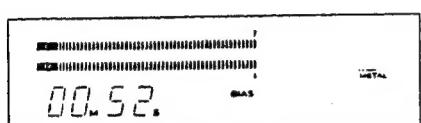
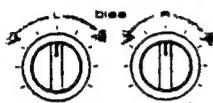
3. Die record-Taste und Taste ► betätigen. Das intern erzeugte Kalibrierungssignal wird aufgenommen.
4. Für linken und rechten Kanal die level-Regler so einstellen, daß die Anzeige die Marke 1 erreicht.



5. Die calibration start-Taste erneut betätigen.



6. Für linken und rechten Kanal die bias-Regler so einstellen, daß die Anzeige die Marke 1 erreicht.



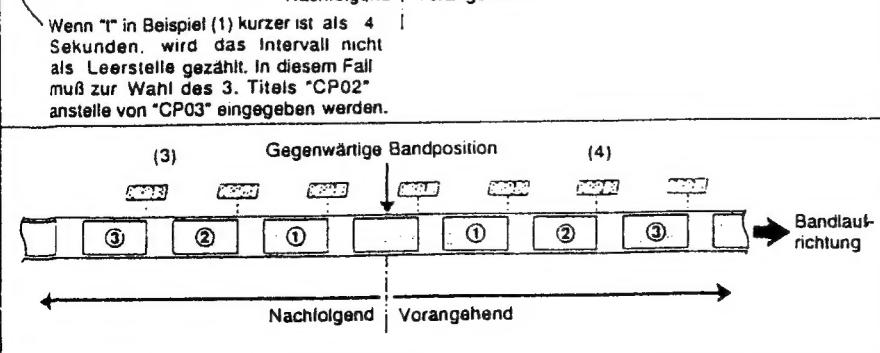
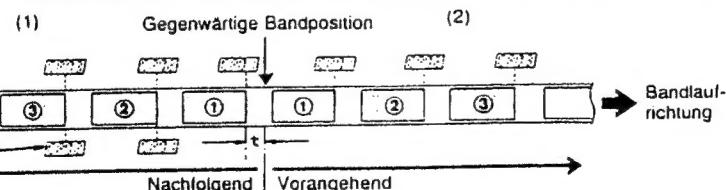
Hierauf sind Vormagnetisierung und Pegel (Empfindlichkeit) optimal abgeglichen.

Zur Abschaltung der Kalibrierung die stop-Taste betätigen. Die Testsignalaufnahme löschen oder diesen Bandabschnitt mit einer Neuaufnahme bespielen.

- * Zur Überprüfung von Pegel und Vormagnetisierung nochmals die calibration start-Taste drücken.
- * Um spätere Kalibrierungen zu erleichtern, sollten Sie die Einstellpositionen der level- und bias-Regler mit einem Aufkleber etc. markieren. Dann verfügen Sie bei der Einstellung über Bezugsanzeigen, die Sie für identische Bandsorten verwenden können.

Wahl eines Titels mit der CPS-Funktion

Beispiel: Siehe (1). Für Suchlauf zum 3. Titelanfang nach der gegenwärtigen Bandposition "CP03" wählen.



CPS (Computer-Programm-Suchlauf)

Die CPS-Funktion erlaubt die automatische Anwahl eines Titels, der bis zu 15 Titel vor oder hinter dem jeweils vorliegenden Titel liegt. Diese Anwahl erfolgt durch automatische Abtastung unbespielter Abschnitte (von mindestens 4 Sekunden Dauer). Diese Abschnitte können mit der Stummaufnahmefunktion hergestellt werden.

1. Die Taste \leftarrow oder \rightarrow wie erforderlich antippen, bis die Zahl der zu überspringenden Titel im Multifunktions-Display angezeigt wird. Siehe Abschnitt "Anwahl eines Titels mit der CPS-Funktion".
- Falls die Eingabe die beabsichtigte Titelnummer überschreitet, die CPS-Taste fortgesetzt antippen, bis nach Anzeige "15" erneut die Anzeige "1" erscheint.
- Bei Betätigen der Taste \rightarrow gilt der nachfolgende Titel als der Titel "1". Bei Betätigen der Taste \leftarrow gilt der vorliegende Titel als der Titel "1".

2. Beim Vor- oder Rückspulen und Abtasten der Leerabschnitte zwischen den Titeln zählt die Titelnummernanzeige abwärts, bis die Anzeige "1" erreicht wird. Hier startet die Wiedergabe.

Hinweise zur CPS-Funktion

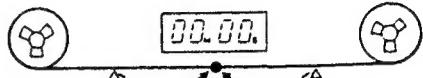
Die CPS-Funktion identifiziert Titel durch die Abtastung von zwischen den Titeln eingefügten Leerabschnitten, die eine Mindestlänge von 4 Sekunden besitzen müssen. Es folgen einige Beispiele für mögliche Beeinträchtigungen der CPS-Funktion.

- Wenn das Intervall zwischen Titeln nicht als Leerstelle erkannt wird:
 - Tonfreie Stellen von weniger als 4 Sekunden Dauer.
 - Rauschen und andere Geräusche.
 - Längere niedrigpegelige Passagen (klassische Musik usw.).

Zur Berichtigung können mit der rec mute-Taste nachträglich vollwertige Leerstellen eingefügt werden.

Nullstop-Umpuldbetrieb

Zur Anwahl der Bandposition, die der Nullanzeige 00M00S des Linear-Zählwerks entspricht, die RTZ-Taste betätigen.



Das Band wird vor- oder zurückgespult. Bei Erreichen der Nullanzeige 00M00S stoppt der Bandtransport.

Hinweis: Diese Funktion arbeitet nicht bei Aufnahme, Aufnahmepause oder Stummaufnahme.

Wiedergabestart ab Nullanzeige 00M00S

Nach Betätigen der RTZ-Taste (während des Umpuldbetriebs) die Taste \rightarrow betätigen. Unmittelbar nach dem Nullstop schaltet das Gerät automatisch auf Wiedergabe.

* Wird anstelle von Taste \rightarrow die Taste \rightarrow betätigt, schaltet das Gerät bei der Nullstopposition auf Pause. Zum Wiedergabestart die Taste \rightarrow oder \rightarrow betätigen.

* Bei Aufnahmebetrieb arbeitet die RTZ-Taste nicht.

CD-Synchro-Aufnahme

In Verbindung mit einem TEAC CD-Synchroaufnahme-kompatiblen CD-Player, der einen CD/DECK SYNC-Anschluß besitzt, ist ein synchroner Aufnahm-/Wiedergabeablauf zwischen diesem Rekorder und dem CD-Player möglich.

Vorbereitende Schritte

1. Den CD/DECK SYNC-Anschluß des Rekorders mit dem CD/DECK SYNC-Anschluß des CD-Players verbinden (WR-7000). (Siehe Abb. 2.)
2. Die gewünschte Titelprogrammierung, Zeit-Editierfunktion etc. des CD-Players voreinstellen (siehe Bedienungsanleitung des CD-Players).
3. Entweder die CD direct-Taste betätigen oder am Verstärker auf Signalquelle CD schalten.
4. Den Aufnahmepiegel justieren. (Siehe Seite 21.)
1. Rekorder und CD-Player auf Stop schalten.
2. Am Rekorder die CD sync-Taste betätigen.

Nach Aufnahmestart schaltet der CD-Player ca. eine Sekunde später auf Wiedergabe. (Die CD SYNC-Anzeige leuchtet.)
(Siehe die oberste Tabelle im folgenden Kasten.)

Für zeitweilige Aufnahmeunterbrechung:
(A) Die stop-Taste des Rekorders betätigen. Der CD-Player setzt den Laserabtaster zum Titelanfang zurück und schaltet auf Stop.
Zum Neustart die CD sync-Taste betätigen.
(B) Die Stoptaste des CD-Players betätigen. Der Rekorder schaltet auf Aufnahmepause.
Zum Neustart die Wiedergabetaste des CD-Players betätigen.

* Wenn der CD-Player auf Pause schaltet, bleibt er am Anfang des jeweils gerade abgespielten Titels auf Bereitschaft geschaltet.
* Wird bei Aufnahme das Bandende erreicht, bleibt der CD-Player am Anfang des jeweils gerade abgespielten Titels auf Bereitschaft geschaltet.

Hinweis:

Ist der CD-Player ausschließlich über ein Glasfaserkabel mit dem Verstärker verbunden, ist kein Synchro-Aufnahmebetrieb möglich. Unbedingt den Analogausgang mit dem Verstärker verbinden (Cinch-Kabel).

Timer-gesteuerter Betrieb

Timer-gesteuerte Aufnahme

1. Wie in der Abbildung gezeigt, den Rekorder und das Stereo-System an eine handelsübliche Schaltuhr anschließen.
2. Die Schaltuhr (nicht im Lieferumfang enthalten) einschalten.
3. Alle Geräte einschalten. Den Sender, dessen Programm aufgenommen werden soll, einstellen.
4. Den Eingangswähler, Aufnahmeausgangsschalter etc. des Verstärkers auf TUNER stellen (siehe Bedienungsanleitung des Verstärkers).
5. Eine Kassette einlegen. Aufnahmepiegel, Dolby-Rauschunterdrückung, Vormagnetisierung, Empfindlichkeit wie erforderlich einstellen.
6. An der Schaltuhr die erforderliche Start- und Stopzeit (Geräteeinschaltung/-abschaltung) einstellen. Hierauf ist bei allen Geräten die Spannungsversorgung abgeschaltet.
7. Den timer-Schalter auf rec stellen.



Bei Erreichen der vorbestimmten Zeit startet die Aufnahme automatisch.

Timer-gesteuerte Wiedergabe

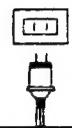
1. Die Netzkabel aller Komponenten wie in der Abbildung gezeigt anschließen.
2. Die Schaltuhr (nicht im Lieferumfang enthalten) einschalten.
3. Den Stereo-Verstärker auf TAPE schalten.
4. Eine bespielte Kassette einlegen und den Dolby NR-Schalter wie erforderlich einstellen.
5. An der Schaltuhr die erforderliche Start- und Stopzeit (Geräteeinschaltung/-abschaltung) einstellen. Hierauf ist bei allen Geräten die Spannungsversorgung abgeschaltet.
6. Den timer-Schalter auf play stellen.



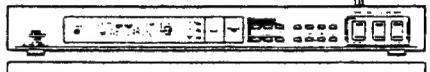
* Bei Erreichen der vorbestimmten Zeit startet die Wiedergabe automatisch.

* Nach Durchführung der gewünschten Timer-gesteuerten Aufnahme oder Wiedergabe den timer-Schalter auf off stellen.

Schaltuhranschlüsse



Schaltuhr



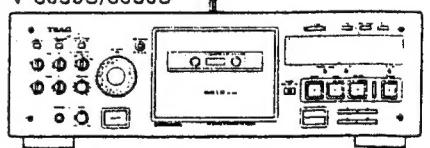
Tuner An Netzausgang der Schaltuhr

Verstärker



An Verstärker-Netzausgang

V-8030S/6030S



CD-Synchro-Aufnahmestart

Start der CD-Synchro-Aufnahme

Auf CD sync geschaltet

Rekorderfunktion	Stop	Aufnahme	→
CD-Player-Funktion	Stop	Wiedergabe	→

(A: Rekorderbetrieb)

Auf stop geschaltet

Auf CD sync geschaltet

Rekorderbetrieb	Aufnahme	Stop	Aufnahme	→
CD-Player-Betrieb	Wiedergabe	Rückstellung zum Titelanfang und Umschaltung auf Pause (*) ¹	Wiedergabe	→

(B: CD-Player-Betrieb)

Rekorderbetrieb	Aufnahme	Aufnahmepause (*) ²	Aufnahme	→
CD-Player-Betrieb	Wiedergabe	Stop	Wiedergabe	→

Auf stop geschaltet

Auf play geschaltet

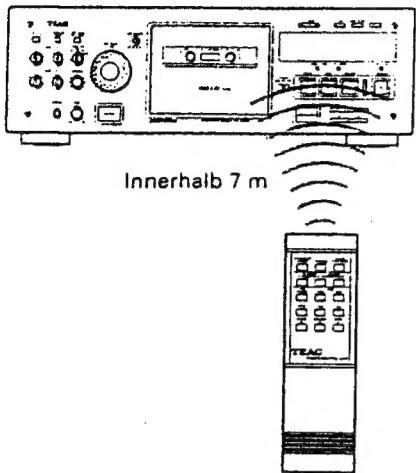
Die getönten Felder (■) kennzeichnen den CD-Synchro-Aufnahmebetrieb.

- (*)1. Erfolgt 2 Minuten nach Betätigen der Stoptaste des Rekorders keine weitere Tastenbetätigung, schaltet der CD-Player auf Stop.
- (*)2. Erfolgt 2 Minuten nach Betätigen der Stoptaste des CD-Players keine weitere Tastenbetätigung, schaltet der Rekorder auf Stop.

Fernsteuerung

Die mitgelieferte Fernbedienungseinheit ermöglicht die Bedienung des Geräts bequem vom Sitzplatz aus.

Die Fernbedienung auf den Fernbedienungs-Empfangssensor am Gerät richten.



- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann der Signalempfang durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.
- Bei Fernbedienungsbetrieb kann das Gerät Fehlfunktionen zeigen, wenn er in der Nähe eines Infrarotstrahlen ausstrahlenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum Infrarot-Fernbedienungen anderer Geräte verwendet werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung dieses Geräts Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

Einlegen der Batterien (Abb. 4)

- Die Batteriefach-Abdeckung entfernen.
- Zwei Batterien "AA" (R6, SUM-3) unter Beachtung der Polarität einlegen.
- Die Abdeckung wieder anbringen.

Batteriewechsel

Sollte es erforderlich werden, den Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung zur Funktionsauslösung zu verringern, wird ein Batteriewechsel notwendig. Stets zwei neue Batterien einlegen.

Batterie-Vorsichtsmaßnahmen

- Die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität $+$ und $-$ einlegen.
- Stets zwei Batterien des gleichen Typs verwenden, niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen verwenden.
- Sowohl Einweg- als auch wiederaufladbare Batterien können verwendet werden. Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.
- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern. Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs gegen frische auswechseln.
- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.

Pflege und Wartung (Abb. 6)

Köpfe und Bandpfad sollten in regelmäßigen Abständen gereinigt und entmagnetisiert werden.

Reinigung des Bandpfades

- Auf ein Wattestäbchen oder weiches Tuch Kopfreinigungsflüssigkeit* auftragen und Köpfe, Capstan und alle Metallteile des Bandpfades leicht abreiben.
- Die Andruckrolle mit Gummireinigungsflüssigkeit* reinigen.
- * Beide sind in den Bandgeräte-Rainigungssätzen TEAC HC-2 und RC-2 (in den U.S.A.) oder TEAC TZ-261 (in anderen Ländern) enthalten.

Entmagnetisieren der Köpfe

Sichergehen, daß die Spannungsversorgung abgeschaltet ist; dann die Köpfe mit dem Entmagnetisierer TEAC E-3 oder einem gleichwertigen Gerät entmagnetisieren. Detaillierte Angaben zur Handhabung finden sich in der Bedienungsanleitung dieser Geräte.

Störungssuche

Die Störungssuche bei einem Kassettendeck entspricht der für andere elektrische oder elektronische Geräte. Überprüfen Sie zuerst immer die naheliegendsten Ursachen, von denen die wichtigsten unten angeführt werden.

- Keine Spannung: Ist das Netzkabel angeschlossen?
- Das Band läuft, sobald das Deck eingeschaltet wird: Ist die TIMER-Funktion eingeschaltet?
- Kein Ton: Wurden alle Anschlüsse ordnungsgemäß durchgeführt?
- Schlechte Klangqualität: Sind die Tonköpfe schmutzig oder magnetisiert? Ist die Bandqualität schlecht? Ist die richtige Rauschunterdrückung eingeschaltet?
- Das Deck läßt sich nicht auf Aufnahme schalten: Wurden die Aufnahmeschutzlaschen von der Kassette entfernt?

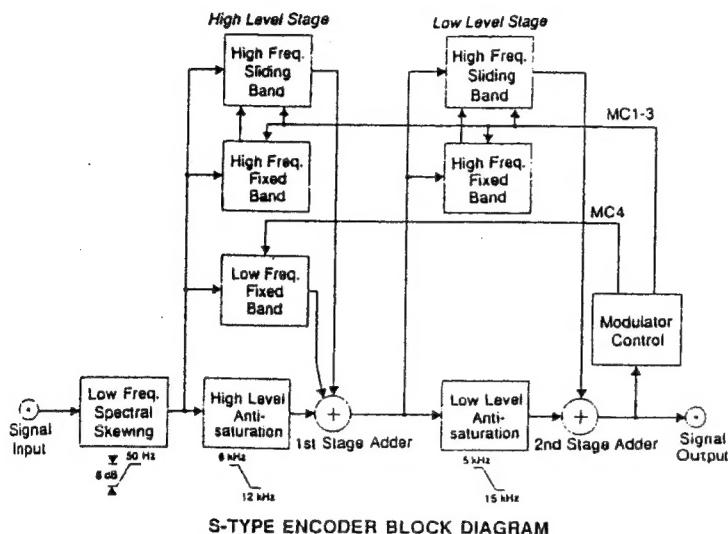
Dolby S-Aufnahmesystem

Dolby S ist ein neu entwickeltes System zur Verbesserung der Aufnahmegerät. Es bietet die folgenden Besonderheiten:

- Dolby S basiert auf den Funktionsprinzipien des Dolby SR-Systems (dem professionellen "Spectrum Recording"-System), das der Verbesserung der Tonaufnahmegerät dient.
- Bei diesem System werden niedergegelige Signale bei Aufnahme betont und bei der Wiedergabe abgeschwächt, so daß für tiefe Frequenzen 10 dB, bzw. für hohe Frequenzen 24 dB Rauschunterdrückung gegeben sind.
- Zur Vermeidung von Nebeneffekten wie Rauschmodulation kommt bei Dolby S das

Prinzip der geringsten Bearbeitung zur Anwendung. Wann immer keine hohen Frequenzpegel vorliegen (selbst im Bereich nicht hörbarer Frequenzen), wird eine konstante Verstärkung hinzugeschaltet.

- Rauschunterdrückung für niedrige Frequenzen mit festem Bandbereich sowie eine Rauschunterdrückung für hohe Frequenzen mit festem und variablem Bandbereich ergänzen einander im sogenannten Eingriffs-Ergänzungsverfahren, um eine geringere Gesamt-Rauschmodulation zu erzielen.
- Die Antisättigung liefert einen breiten Headroom-Bereich für tiefe und hohe Frequenzen.



Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

MAGNETONBANDGERÄT V-8030S/V-6030S

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

AMTSBLATT 163/1984, VFG 1045/1984, VFG 1046/1984

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Name des Herstellers/Importeurs

TEAC CORPORATION

Technische Daten

Spursystem: 4-Spur, 2-Kanal-Stereo

Köpfe: 3:1 Löschkopf, 1 Wiedergabe- und 1 Aufnahme-Kopf (Kombinationskopf)

Bandtyp: Kompaktkassette C-60 und C-90 (Philips)

Bandgeschwindigkeit: 4,8 cm/Sek.

Motoren: 4

V-8030S

1 Bürstenloser quarzgesteuerter PLL-Servo-Gleichstrommotor (für Capstan)
1 Gleichstrommotor (für Spulen)
1 Gleichstrommotor (für Laufwerksteuerung)
1 Gleichstrommotor (für Kassettenhalter)

V-6030S

1 Servo-Gleichstrommotor (für Capstan)
1 Gleichstrommotor (für Spulen)
1 Gleichstrommotor (für Laufwerksteuerung)
1 Gleichstrommotor (für Kassettenhalter)

Gleichlaufschwankungen (WRMS):

0,022 % (V-8030S), 0,027 % (V-6030S)

Frequenzgang (insgesamt):

-20 dB 15 – 21.000 Hz ±3 dB Metallband

15 – 20.000 Hz ±3 dB CrO₂ Band

15 – 18.000 Hz ±3 dB Normalband

Signal-Rauschverhältnis (insgesamt):

60 dB (ohne Dolby NR, 3 %

Klirrfaktor, gewichtet)

70 dB (Dolby B NR ein, über 5 kHz),

80 dB (Dolby C NR ein, über 1 kHz)

84 dB (Dolby S NR ein, über 1 kHz)

Umspulzeit:

Ca. 85 Sekunden für C-60

Eingänge:

Line: 100 mV, 50 kOhm

CD Direkt: 180 mV, 50 kOhm

Ausgänge:

Line: 410 mV für Lastimpedanz

von 50 kOhm und darüber

Kopfhörer: 2 mW (max.), 8 Ohm

Spannungsversorgung:

120/230 V Wechselstrom,

50-60 Hz (Allgemeines Exportmodell)

120 V Wechselstrom, 60 Hz (USA/

Kanada)

230 V Wechselstrom, 50 Hz (Europa)

240 V Wechselstrom, 50 Hz (Groß-

britannien/Australien)

Stromverbrauch:

21 W (V-8030S),

20W (V-6030S)

Abmessungen (B x H x T):

442 x 149 x 352 mm

Gewicht:

9,5 kg, V-8030S

8,5 kg, V-6030S

Mitgeliefertes Zubehör:

Drahtlose

Fernbedienung (RC-557)

Geräteausführung in Gold oder RC-

558; Geräteausführung in Schwarz)

x 1, Batterie (SUM-3, "AA", "R6"

Type) x 2, Anschlußkabel (Cinch-

Stecker) x 2

• Bei der Bestimmung der technischen Daten wurden, sofern nicht anders angegeben, Metallbänder verwendet.

• Technische Änderungen vorbehalten.

• Fotos und Abbildungen können geringfügig vom gekauften Modell abweichen.